

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

21 MEI 1996

Wetsvoorstel strekkende tot het afgeven van een kosteloos afschrift van alle processtukken in strafzaken

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER **ERDMAN**

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

«In het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 674bis ingevoegd, luidende:

«Art. 674bis. — In strafzaken kunnen de betichte, de burgerrechtelijk aansprakelijke partij en de burgerlijke partij rechtsbijstand aanvragen met het oog op het verkrijgen van een afschrift van processtukken. Het verzoek wordt gericht aan de voorzitter van de raadkamer wanneer de zaak is vastgesteld voor de regeling van de rechtspleging, respectievelijk aan de voorzitter van de bevoegde kamer wanneer de betichte gedagvaard is of aan de voorzitter van de bevoegde kamer van het hof van beroep in geval van toepassing van artikel 479 en volgende van het Wetboek van Strafvordering.

Het verzoek, schriftelijk opgesteld, getekend door de belanghebbende of zijn advocaat, wordt neergelegd ter griffie minstens 24 uur voor de zitting wanneer de zaak is vastgesteld en wordt behandeld

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-17 - BZ 1995:

Nr. 1: Wetsvoorstel.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

21 MAI 1996

Proposition de loi tendant à la délivrance gratuite d'une copie de toutes les pièces du procès en matière pénale

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. **ERDMAN**

Art. 2

Remplacer cet article par les dispositions suivantes:

«Dans le Code judiciaire est inséré un article 674bis rédigé comme suit:

«Art. 674bis. — En matière pénale, le prévenu, la partie civilement responsable et la partie civile peuvent demander l'assistance judiciaire en vue d'obtenir une copie de pièces du procès. La demande est adressée, soit au président de la chambre du conseil lorsque l'affaire a été fixée pour le règlement de la procédure, soit au président de la chambre compétente lorsque le prévenu a été cité, soit au président de la chambre compétente de la cour d'appel en cas d'application des articles 479 et suivants du Code d'instruction criminelle.

La demande, rédigée et signée par l'intéressé ou par son avocat, est déposée au greffe au moins 24 heures avant l'audience lorsque l'affaire a été fixée et est examinée lors de la prochaine audience utile de la

Voir:

Document du Sénat:

1-17 - SE 1995:

N° 1: Proposition de loi.

op de eerstvolgende nuttige zitting van de bevoegde rechtsmacht. Het verzoek kan ook mondeling worden gedaan op de zitting van de rechtsmacht waarop de zaak is vastgesteld; in dat geval wordt melding gemaakt op het zittingsblad van dit verzoek. Het verzoek specificeert de processtukken waarvan afschrift wordt gewenst. De behandeling van de vraag tot rechtsbijstand geschiedt in raadkamer. Enkel het getuigschrift bedoeld in artikel 676, 2° of bij ontstentenis, de verklaring bedoeld in artikel 676, 3° of bij onmogelijkheid, een verklaring van onvermogen, moet worden toegevoegd. De belanghebbende in persoon of vertegenwoordigd door zijn advocaat en het openbaar ministerie gehoord, beslist de bevoegde voorzitter.

De bevoegde rechter kan geheel of gedeeltelijk de vraag voor het verkrijgen van afschrift van processtukken inwilligen of verwerpen. De beslissing is uitvoerbaar niettegenstaande hoger beroep.

Hoger beroep is enkel mogelijk tegen de beslissing van de voorzitter van de raadkamer, respectievelijk de voorzitter van de bevoegde kamer van de correctionele rechtbank en moet worden ingesteld binnen vierentwintig uur na de uitspraak en door de kamer van inbeschuldigingstelling behandeld binnen vijftien dagen na het instellen van het hoger beroep.

Dit artikel is niet van toepassing op strafzaken waarvoor de politierechtbank bevoegd is.»

Verantwoording

In aansluiting op de toelichting bij het wetsvoorstel en in aanmerking nemende de termen van het arrest nr. 19/95 van 2 maart 1995 van het Arbitragehof wordt na een eerste bespreking geoordeeld dat niet in artikel 671 een wijziging moet worden aangebracht maar wel een specifieke procedure moet worden uitgestippeld voor het verkrijgen van afschrift van processtukken in strafzaken.

Ingeval zonder meer een uitbreiding zou worden gegeven aan artikel 671, en daarbij aansluitend ook aan artikel 672 van het Gerechtelijk Wetboek door in deze op te nemen het « afschrift van processtukken in strafzaken », zou de procedure van rechtsbijstand gevolgd worden zoals thans bepaald wordt door het Gerechtelijk Wetboek. Het is duidelijk niet de bedoeling de procedure te verzwaren maar anderzijds is ook gebleken dat niet altijd afschrift van alle processtukken wordt gevraagd of kan gevraagd worden. In die zin zal dus een selectie nodig zijn wanneer een partij afschrift vraagt van het gehele dossier en deze selectie kan alleen gemaakt worden door de rechter die het dossier kent, hetzij de voorzitter van de raadkamer, hetzij de voorzitter van de bevoegde correctionele kamer respectievelijk de voorzitter van de bevoegde kamer van het hof van beroep.

In deze wordt geen ongelijkheid ingebouwd tussen partijen; een beslissing met betrekking tot deze vraag wordt in genen dele genomen in het licht van de gegevens die grondslag zijn voor de behandeling ten gronde. Zelfs indien het onvermogen een element zou zijn van de behandeling ten gronde (zoals in zaken van familieverlating of bedrieglijk onvermogen) zal een voorafgaande beslissing met betrekking tot de vraag tot het verkrijgen van rechtsbijstand met het oog op afschrift van processtukken niet kunnen worden geïnterpreteerd als een vooringenomen beslissing die de

juridiction compétente. La demande peut également être faite verbalement à l'audience à laquelle l'affaire est fixée; dans ce cas, il est fait mention de cette demande sur la feuille d'audience. La demande spécifie les pièces du procès dont une copie est souhaitée. L'examen de la demande d'assistance judiciaire a lieu en chambre du conseil. Seul doit être joint le certificat visé à l'article 676, 2°, ou, à défaut, la déclaration visée à l'article 676, 3°, ou, en cas d'impossibilité, une déclaration d'indigence. L'intéressé en personne ou représenté par son avocat et le ministère public entendus, le président compétent statue.

Le juge compétent peut accéder en tout ou en partie à la demande d'obtention d'une copie de pièces du procès ou rejeter cette demande. La décision est exécutoire nonobstant appel.

Seul est recevable l'appel de la décision du président de la chambre du conseil ou du président de la chambre compétente du tribunal correctionnel; il devra être interjeté dans les 24 heures du prononcé et être examiné par la chambre des mises en accusation dans les quinze jours de son interjection.

Le présent article ne s'applique pas aux affaires pénales relevant de la compétence du tribunal de police.»

Justification

Dans le prolongement des développements de la proposition de loi et compte tenu des termes de l'arrêt n° 19/95 du 2 mars 1995 de la Cour d'arbitrage, nous avons estimé, après une première discussion, qu'il convient non pas de modifier l'article 671, mais plutôt de définir une procédure spécifique pour l'obtention d'une copie de pièces du procès en matière pénale.

Si nous nous bornions à faire un ajout à l'article 671 et, partant, à l'article 672 du Code judiciaire, en y insérant les mots « copie de pièces du procès en matière pénale », il y aurait lieu d'appliquer la procédure d'assistance judiciaire telle qu'elle est prévue actuellement par le Code judiciaire. Il est clair que l'objectif n'est pas d'alourdir la procédure, mais il s'est avéré que l'on ne demande pas toujours ou, du moins, que l'on ne peut pas toujours demander copie de toutes les pièces du procès. Une sélection s'imposera dès lors, lorsqu'une partie demandera copie de l'ensemble du dossier, et cette sélection ne pourra être opérée que par le juge qui connaît le dossier, soit le président de la chambre du conseil, soit le président de la chambre correctionnelle compétente, soit le président de la chambre compétente de la cour d'appel.

Nous n'instaurons pas de la sorte une inégalité entre les parties; la décision relative à cette demande ne sera absolument pas prise à la lumière des éléments qui fondent l'examen quant au fond. Même au cas où l'indigence constituerait un tel élément (comme dans les affaires d'abandon de famille ou d'indigence frauduleuse), une décision préalable relative à la demande d'assistance judiciaire en vue d'obtenir une copie de pièces du procès ne pourrait pas être interprétée comme une décision partielle pouvant toucher au fond de l'affaire. Le fait que l'on entende le ministère

grond zou kunnen raken. Het feit dat het Openbaar Ministerie gehoord wordt is daarbij zonder invloed vermits het advies enkel en alleen betrekking kan hebben op de gegrondheid van die welbepaalde vraag, en de beslissing zelfs niet tegenstelbaar is aan partijen die niet betrokken waren bij de behandeling van de vraag. Vermits naast de thans uitgestippelde procedure in strafzaken onverminderd rechtsbijstand kan worden verleend voor de proceshandelingen bedoeld in artikel 671 (en voor de burgerlijke partij en de burgerrechtelijk aansprakelijke partij diezelfde rechtsbijstand kan gevraagd worden overeenkomstig artikel 672 van het Gerechtelijk Wetboek) zal een amendement moeten worden ingediend om de gelijklopende vragen op een eenvormige wijze te zien behandelen.

Nochtans blijft de dubbele piste open omdat deze vragen zich op verschillende ogenblikken zullen stellen: de ene is bedoeld voor proceshandelingen of afschriften en uittreksels uit stukken zoals bedoeld in artikel 671 in elke stand van de procedure. De andere die nu bedoeld wordt door het nieuw artikel 674*bis* voor afschriften in strafzaken is een vraag die uiteraard gekoppeld is aan het ogenblik dat inzage in het dossier mogelijk wordt (bij de vaststelling voor de raadkamer voor regeling van de rechtspleging of voor de behandeling ten gronde).

In de tekst die nu herschreven wordt zijn de volgende wijzigingen aangebracht:

— naast de betichte en de burgerlijke partij wordt ook de burgerrechtelijk aansprakelijke partij opgenomen (*cf.* artikel 672 van het Gerechtelijk Wetboek);

— het woord «alle» wordt geschrapt vermits niet alle processtukken zullen moeten gevraagd worden maar daarentegen de stukken zullen moeten worden gespecificeerd;

— «kosteloze rechtspleging» moet vervangen worden door «rechtsbijstand»: in het Frans schijnt de tekst correct te zijn, maar in het Nederlands moet die in overeenstemming worden gebracht met de terminologie van Boek I van deel IV van het Gerechtelijk Wetboek;

— daar waar in de oorspronkelijke tekst sprake was van «enkel een bewijs van onvermogen» wordt nu, om een gelijklopende procedure uit te werken, een verwijzing gedaan naar de stukken bedoeld in artikel 676 van het Gerechtelijk Wetboek, maar wordt terzelfdertijd de onmogelijkheid om deze te bekomen onder ogen genomen: de rechter zal zelf beslissen in hoeverre het onvermogen bewezen wordt door de stukken die worden voorgebracht;

— vermits het best is dat de behandeling ter zitting niet vertraagd wordt zou de vraag uiterlijk vierentwintig uur voor de zitting moeten worden gesteld, en liefst vroeger; indien zij mondeling wordt gesteld dan is dit wel het laatste ogenblik waarop dit kan gedaan worden (*cf.* artikel 672 van het Gerechtelijk Wetboek);

— er wordt duidelijk onderstreept dat in het verzoek zal moeten worden gespecificeerd van welke processtukken men afschrift wenst. Daarom wordt in het tweede lid toegevoegd «de bevoegde rechter kan geheel of gedeeltelijk de vraag voor het verkrijgen van afschrift van processtukken inwilligen of verwerpen».

Vermits de rechter het verzoek zal inwilligen of geheel of gedeeltelijk verwerpen is het een beslissing die moet worden gemotiveerd: het is duidelijk dat in zeer ingewikkelde dossiers met verschillende betichten (en ook verschillende betichtingen) geen toestemming wordt verleend tot het lichten van delen van het dossier die in geen dele betrekking hebben op de betichte die het verzoek formuleert (tenzij hij kan aantonen dat bepaalde stukken uit andere delen van het dossier ook hem aanbelangen).

public n'a aucune influence, puisque l'avis ne peut concerner que la question du bien-fondé de ladite demande et que la décision n'est même pas opposable aux parties qui n'étaient pas concernées par l'examen de la demande. Comme la procédure en matière pénale qui est définie n'exclut pas la possibilité d'accorder une assistance judiciaire pour ce qui est des actes de procédure visés à l'article 671 (et que, conformément à l'article 672 du Code judiciaire, la même assistance judiciaire peut être demandée pour la partie civile et la partie civilement responsable), il y aura lieu de proposer un amendement visant à assurer un examen uniforme des demandes parallèles.

Cette double voie reste néanmoins ouverte, parce que lesdites demandes seront introduites à des moments différents. L'une concerne les actes de procédure ou copies et extraits de pièces au sens de l'article 671, et ce, en tout état de cause; l'autre, qui est visée à l'article 674*bis* (nouveau) proposé, concerne les copies en matière pénale et sera liée à l'ouverture de la possibilité de consulter le dossier (au moment de la fixation devant la chambre du conseil en vue du règlement de la procédure ou de l'examen au fond).

Nous modifions donc le texte de l'article 674*bis* (nouveau) dont nous proposons l'insertion:

— en remplaçant les mots «le prévenu et la partie civile» par les mots «le prévenu, la partie civile et la partie civilement responsable» (*cf.* article 672 du Code judiciaire);

— en supprimant les mots «toutes les» entre les mots «copie de » et «pièces du procès». En effet, il ne faudra pas demander copie de toutes les pièces du procès, mais il faudra spécifier de quelles pièces l'on demande copie;

— en remplaçant les mots «la procédure gratuite» par les mots «l'assistance judiciaire». L'on pourrait considérer que le texte français est correct, mais il y a lieu de mettre le texte néerlandais en conformité avec la terminologie du livre premier de la partie IV du Code judiciaire. D'où le remplacement proposé en vue d'établir un parallélisme entre les procédures,

— en remplaçant les mots «une preuve de l'insolvabilité» par les mots «le certificat visé à l'article 676, 2°, du Code judiciaire, ou, à défaut, la déclaration visée à l'article 676, 3°, du même Code, ou, en cas d'impossibilité, une déclaration d'indigence». Nous tenons également compte ainsi de l'éventualité où il n'y aurait pas moyen d'obtenir copie: le juge appréciera lui-même dans quelle mesure l'indigence est prouvée par les pièces produites;

— en précisant que la demande doit être introduite au plus tard 24 heures avant l'audience, et si possible plus tôt, étant donné qu'il est préférable que l'examen à l'audience ne soit retardé. Pour ce qui est des demandes verbales, la limite des 24 heures ne pourra donc pas être dépassée (*cf.* article 672 du Code judiciaire);

— en soulignant clairement qu'il faudra préciser, dans la demande, de quelles pièces du procès on souhaite obtenir une copie. C'est pourquoi nous ajoutons, au deuxième alinéa, les mots «le juge compétent peut accéder en tout ou en partie à la demande d'obtention d'une copie de pièces du procès ou rejeter cette demande».

Comme le juge décidera soit d'accéder à la demande soit de la rejeter en tout ou en partie, il devra fournir une motivation. Il va de soi que dans les dossiers très complexes, dans lesquels il y a plusieurs prévenus et plusieurs préventions, l'on n'autorise pas le retrait de parties du dossier ne concernant d'aucune manière le prévenu qui formule la demande en question (à moins qu'il puisse démontrer que certaines pièces d'autres parties du dossier le concernent également).

Nr. 2 VAN DE HEER ERDMAN

Art. 2bis (nieuw)

Een artikel 2bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Art. 2bis. — In het zelfde Wetboek wordt een artikel 672bis ingevoegd, luidende :

« Art. 672bis. — Ingeval de vraag bedoeld in de artikelen 671 en 672 wordt gedaan samen met het verzoek bedoeld in artikel 674bis, wordt het voorgebracht voor de bevoegde rechter en volgens de rechtspleging van dit laatste artikel. »

Verantwoording

Zoals hoger gezegd, indien de procedure bedoeld in artikel 671, respectievelijk 672 gelijklopend worden gevoerd met deze bedoeld in het nieuwe artikel 674bis, moeten zij natuurlijk samen worden gebracht voor dezelfde rechter bij eenzelfde rechtspleging.

Nr. 3 VAN DE HEER ERDMAN

Art. 3

Het tweede lid van de door dit artikel voorgestelde tekst aanvullen als volgt :

« De aanstaande burgerlijke partij kan, mits voorafgaande toelating van de procureur-generaal, minstens tien dagen voor de zitting, overeenkomstig artikel 674bis van het Gerechtelijk Wetboek, dezelfde vraag richten tot de voorzitter van het hof van assisen. »

Verantwoording

Het probleem met de burgerlijke partij in de procedure voor het hof van assisen is dat deze normaal nog niet gesteld is op het ogenblik dat de kamer van inbeschuldigingstelling over de verwijzing oordeelt.

Anderzijds kan er geen afbreuk worden gedaan aan de gelijkshakeling van partijen in het licht van artikel 305. Vermits meestal een partij zich slechts later in de procedure voor het hof van assisen als burgerlijke partij zal stellen, is de voorafgaande toelating van de procureur-generaal nodig, minstens om inzage te nemen van de stukken.

Voor wat de beschuldigten betreft wordt door sommigen geoordeeld dat het afschrift aan hun raadslieden moet worden overhandigd, vermits eenieder moet worden bijgestaan voor het hof van assisen. Men heeft niet gemeend op dit punt wijzigingen te moeten aanbrengen. Anderzijds kan aan de beschuldigten niet worden opgelegd de door het voorgestelde artikel 674bis uitgesproken rechtspleging te volgen.

N° 2 DE M. ERDMAN

Art. 2bis (nouveau)

Insérer un article 2bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 2bis. — Dans le même Code est inséré un article 672bis, rédigé comme suit :

« Art. 672bis. — Si la demande visée aux articles 671 et 672 est faite conjointement avec la demande visée à l'article 674bis, elle est adressée au juge compétent, suivant la procédure définie à cet article. »

Justification

Comme on l'a indiqué dans la justification de l'amendement précédent, si la procédure visée aux articles 671 et 672 est menée conjointement avec celle qui est visée à l'article 674bis (nouveau), les deux demandes doivent être adressées au même juge suivant une même procédure.

N° 3 DE M. ERDMAN

Art. 3

Compléter le deuxième alinéa du texte proposé par la disposition suivante :

« Conformément à l'article 674bis du Code judiciaire, la future partie civile peut adresser la même demande au président de la cour d'assises, à condition d'avoir obtenu l'autorisation du procureur général, dix jours au moins avant l'audience. »

Justification

La constitution de la partie civile soulève un problème en ce qui concerne la procédure engagée devant la cour d'assises, en ce sens qu'elle n'a pas encore eu lieu, normalement, au moment où la chambre des mises en accusation se prononce sur le renvoi.

L'article 305 du Code d'instruction criminelle n'autorise d'ailleurs aucune dérogation au principe de l'égalité des parties. Comme, dans la plupart des cas, la partie qui entend se constituer partie civile ne le fera qu'à un stade ultérieur de la procédure devant la cour d'assises, il faut l'autorisation préalable du procureur général pour pouvoir consulter les pièces.

Pour ce qui est des accusés, certains estiment que les copies doivent être délivrées à leurs conseils, étant donné que chacun doit, devant la cour d'assises, être assisté d'un avocat. L'on n'a pas jugé utile d'apporter des modifications sur ce point. L'on ne peut pas non plus obliger les accusés à suivre la procédure définie à l'article 674bis proposé.

Nr. 4 VAN DE HEER **ERDMAN**

Art. 4 (nieuw)

Het wetsvoorstel aanvullen met een artikel 4 (nieuw), luidende :

«Art. 4. — In het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt een artikel 284bis ingevoegd, luidende :

«Art. 284bis. — Worden eveneens in debet verevend, de griffierechten verschuldigd op de afschriften in strafzaken die worden afgeleverd aan de burgerlijke partij, de beklaagde, de beschuldigde of de burgerlijk aansprakelijke partij die rechtsbijstand heeft verkregen. De rechten alsmede de andere kosten worden ingevorderd overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.»

Verantwoording

Aangezien thans artikel 284 van het Wetboek de procedure in debet voorziet voor griffierechten verschuldigd op de uitgiften, afschriften van en uittreksels uit akten, bedoeld in artikel 284, moet dezelfde regeling worden voorzien als aanvulling op het mogelijk met rechtsbijstand afleveren van afschriften in strafzaken zoals bedoeld in het huidig voorstel.

Fred ERDMAN.

N° 4 DE M. **ERDMAN**

Art. 4 (nouveau)

Compléter la proposition de loi par un article 4 (nouveau), rédigé comme suit :

«Art. 4. — Dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, est inséré un article 284bis rédigé comme suit :

«Art. 284bis. — Sont également liquidés en débet, les droits de greffe dus sur les copies qui sont délivrées en matière pénale à la partie civile, au prévenu et à l'accusé ou à la partie civilement responsable qui a été admise au bénéfice de l'assistance judiciaire. Les droits et autres frais sont recouverts conformément aux dispositions du Code judiciaire.»

Justification

Comme l'article 284 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe définit une procédure en débet pour ce qui est des droits de greffe dus sur les expéditions, copies et extraits d'actes visés à l'article 284, il y a lieu de prévoir une procédure ouvrant une même possibilité à côté de celle qui est prévue, dans la proposition à l'examen, de délivrer des copies en matière pénale dans le cadre de l'assistance judiciaire.